

Noé

N° 56

OCTOBRE 2009



VIVRE LIBRE

Les cirques et la loi

6

DOSSIER SENTIENCE

Les animaux sauvages

7 à 9

VIVRE SANS TORTURE

REACH en dérive

10/11

VIVRE EN PAIX

Sondages Corrida

12/13

ONE WORLD, ONE CONSCIENCE

Opération Mains Bleues

15

ENCART + LETTRE

Paix sur la banquise

pages 3 à 5

NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE

PAPIER RECYCLÉ

PRIX : 3 €

LE MAGAZINE DE



Chères Amies,
chers Amis,

La nature parle. La comprendre suppose d'ouvrir les yeux et les oreilles à ce que communiquent les animaux, les arbres, les fleurs...

C'est une communication essentielle à la vie, une compréhension indispensable à la paix planétaire. La paix sans frontières.

La nature parle. Mais le mur de l'anthropocentrisme nous sépare d'elle. Un grand mur enraciné dans les consciences. L'homme peut ainsi asseoir sa volonté de domination et transformer toutes les vies en une gigantesque « carrière » dans laquelle il puise sans retenue.

Heureusement, tous les murs de la guerre tombent un jour. Pour exemple, le mur de Berlin. Le vingtième anniversaire de son démantèlement est fêté ce 9 novembre. Mais il a été abattu grâce aux artisans de la paix qui ont travaillé à le faire tomber d'abord dans les consciences.

Le mur de l'anthropocentrisme tombera de la même manière dans les consciences. La pacification planétaire pourra prendre le pas sur les exactions de l'exploitation animale. C'est notre mission. Nous en sommes les artisans.

La paix, comme le dit le philosophe hollandais Spinoza, « n'est pas l'absence de guerre, c'est une vertu, un état d'esprit, une volonté de bienveillance, de confiance, de justice ». Nous le savons, le développement moral d'une société provient d'un changement dans l'état d'esprit des citoyens capables alors d'inspirer une éthique sociale. Si chacune, si chacun d'entre nous fait sa part de travail au quotidien, beaucoup de choses peuvent changer.

Ces prochains mois, One Voice saisit une opportunité unique pour installer la paix sur la banquise en arrêtant la chasse aux phoques au Canada. L'Europe vient d'interdire l'importation des produits issus de phoques. Au sein de la Fur Free Alliance, notre association dégage de nouveaux moyens pour mener une campagne internationale.

Quant à la paix dans les laboratoires, un recul du lobby de l'expérimentation est à remarquer. C'est la fin du test de Draize, mais également du test d'irritation cutanée sur



les lapins. Ils n'en souffriront plus. Et l'Europe avec l'industrie cosmétique vient de débloquer 50 millions d'euros pour le développement de méthodes substitutives. Mais ces progrès sont nettement insuffisants. Le label One Voice reste plus que jamais un outil d'avant-garde pour faire évoluer les industries chimiques et cosmétiques.

Si, pour la paix planétaire, One Voice travaille à faire tomber des murs, elle travaille par ailleurs à lancer les ponts d'une éthique sans frontières.

Avec notre communication sur la « sentience », des yeux et des oreilles peuvent s'ouvrir à la beauté des animaux. Avec les « Mains Bleues », nous semons la tendresse indispensable au respect des rapports délicats entre les êtres et les choses. Le 2 octobre, les militants l'ont symbolisé en arborant un ruban couleur lavande. Ce ruban devient le signe du ralliement à la lutte non violente de One Voice.

Quelles que soient nos actions, notre discours se doit d'être doux aux oreilles. Un message peut délivrer une vérité salutaire, mais il peut devenir inacceptable s'il est désagréable à la personne qui écoute. Le cercle de silence du 28 août démontre que le silence est d'or. L'accueil du public a été remarquable. Cet or, vous pouvez venir l'offrir aux animaux sacrifiés pour leur fourrure. Un cercle de silence est organisé le 5 décembre, à Paris.

L'éclat de cet or est certainement assez subtil pour traverser les murs les plus épais ! Et il doit être assez doux pour ouvrir les yeux et les oreilles à ce que dit la nature...

Toute l'équipe vous remercie chaleureusement de votre état d'esprit. Il est une force particulièrement agissante pour une « contagion » des consciences.

Avec vous, fraternellement,



Marité Morales

VICE-PRÉSIDENTE,
DIRECTRICE DE LA RÉDACTION

Paix sur la banquise

POUR QUE LA PAIX RÈGNE ENFIN SUR LA BANQUISE, ONE VOICE TRAVAILLE AU SEIN DE L'ALLIANCE MONDIALE CONTRE LA FOURRURE ET RELAYE EN FRANCE LA CAMPAGNE INTERNATIONALE CONTRE LA CHASSE AUX PHOQUES. UNE ACTION D'ENVERGURE



EN ÉCHO À LA DÉCISION DU PARLEMENT EUROPÉEN D'INTERDIRE LE COMMERCE DES PRODUITS DÉRIVÉS DU PHOQUE. UNE OPPORTUNITÉ UNIQUE À NE PAS MANQUER POUR UNE VICTOIRE HISTORIQUE !



À COUPS DE GOURDIN

Si, depuis 1987, les blancs (les bébés phoques à la fourrure encore blanche) ne peuvent plus être tués, dès leur douzième jour, ils deviennent chassables. La plupart périssent matraqués avant même de savoir nager ou d'avoir pris leur premier repas solide. Rémunérés en fonction du nombre d'animaux tués, les 6 000 chasseurs mobilisés pour l'occasion se soucient peu de la souffrance de leurs victimes : on estime que 42 % d'entre elles sont dépecées vivantes. Pour récupérer leur fourrure sans l'abîmer, les chasseurs limitent les coups de fusils. Frappés sur la tête ou même harponnés et traînés sans plus de précaution, le sort des phoques est d'une cruauté extrême. Outre le fusil, le gourdin et le *hakapik* (bâton muni d'un crochet) sont autorisés...

DES MAMMIFÈRES MARINS EN DANGER

Entre 2004 et 2007, plus d'un million de phoques ont été tués. En 2008, le gouvernement canadien a encore autorisé la chasse de 275 000 individus. Des quotas aberrants, vu la menace de disparition qui pèse sur les phoques du Groenland ! En plus de la chasse, rappelons qu'ils doivent faire face à la fonte des glaces générée par



le réchauffement climatique... La hausse des températures fragilise la banquise qui emporte avec elle de nombreux bébés en se brisant.

UNE ACTIVITÉ DÉNUÉE DE PERSPECTIVES

En dehors de la satisfaction qu'elle apporte peut-être à ses protagonistes, il n'y a pas d'explication plausible à cette chasse. Du point de vue économique, elle ne représente que 5 % des salaires des pêcheurs et elle n'a pas un poids significatif dans l'économie de la côte est du Canada. Le gouvernement canadien argumente de manière peu convaincante en prétextant le rôle des phoques dans la diminution des stocks de poissons. Or cela n'est pas prouvé scientifiquement, contrairement à la surpêche !



IFAW

NOTRE POUVOIR DE CONSOMMATEURS

En 2007, la Belgique a interdit le commerce des produits dérivés du phoque. En 2009, le Parlement européen a pris la même résolution, provoquant ainsi la perte par le Canada d'une part importante de ses marchés d'exportations. C'est le boycott des produits de phoques par l'Union européenne qui avait poussé le Canada à interdire la chasse aux blanchons. Or il s'avère que les titulaires du permis de chasse au phoque sont également – pour ne pas dire principalement – des pêcheurs...

UN BOYCOTT INTERNATIONAL

La Fur Free Alliance, dont la campagne est relayée en France par One Voice, organise donc un immense boycott des produits de la mer en provenance du Canada. Les arguments éthiques et scientifiques n'étant visiblement pas suffisants, le poids économique d'un boycott à grande échelle



HSUS B SKERRY

sera certainement plus convaincant pour le gouvernement canadien... Le homard, les crevettes et le cabillaud exportés viennent principalement des provinces qui chassent les phoques. Ce marché représente 3 milliards de dollars par an pour le Canada, contre seulement 7 millions pour la chasse aux phoques...

Lettre au Premier ministre du Canada
80, rue Wellington
Ottawa - K1A 0A2 - Canada
Email : pm@pm.gc.ca

Monsieur le Premier Ministre,

Vous êtes responsable d'un pays qui pourrait être merveilleux si chaque année la banquise ne se tachait du sang des centaines de milliers de phoques battus à mort par les chasseurs.

Les sondages révèlent qu'une majorité de Canadiens, d'Américains et d'Européens sont opposés à ce plus grand massacre de mammifères marins.

Un boycott international des poissons et des fruits de mer en provenance du Canada est mis en œuvre par la Fur Free Alliance et ses 35 membres. Il se maintiendra tant que la chasse perdurera.

Elle est moralement inacceptable. 97 % des animaux tués ont moins de 3 mois. Une équipe de vétérinaires indépendants a montré que 42 % des bébés phoques sont dépecés vivants !

Elle est écologiquement injustifiable. La diminution de la population de phoques pourrait accentuer la raréfaction des poissons, notamment les morues, dont seule la pêche intensive est responsable. Les phoques consomment des calamars eux-mêmes prédateurs des morues.

Elle est économiquement insoutenable. Cette activité saisonnière, supportée par les contribuables, ne crée que peu d'emplois et ne représente que 5 % des salaires des pêcheurs.

Il existe une alternative éthique à cette chasse. L'écotourisme, source de revenus plus fiable que le commerce de peaux de phoques, soumis aux aléas du marché.

Au nom de One Voice, membre français de la Fur Free Alliance, je vous demande d'œuvrer à l'interdiction de la chasse aux phoques.

Le Canada pourrait saisir l'opportunité de se placer au cœur du combat de notre temps où seul un nouvel humanisme pourra sauver la planète.

Je vous prie de recevoir, Monsieur le Premier Ministre, l'expression de ma haute considération,

Muriel Arnal

Muriel ARNAL,
Présidente fondatrice

Ce que vous pouvez faire

- Pour soutenir notre campagne, vous pouvez vous aussi refuser d'acheter des produits en provenance du Canada.
- Vous pouvez également écrire au Premier ministre du Canada en vous inspirant de la lettre envoyée par Muriel Arnal (voir ci-dessous).



LES RESTAURANTS AUSSI

Comme c'est déjà le cas dans plusieurs autres pays, One Voice va contacter les restaurants et distributeurs proposant des fruits de mer et du poisson pour les informer de la problématique et leur demander de ne plus acheter ces produits en provenance du Canada. Un engagement écrit sera signé et la liste des signataires sera mise en ligne sur notre site. Aux États-Unis, déjà 5 000 restaurants se sont engagés.

PAS DE PERDANTS

La FFA propose par ailleurs le rachat des licences de chasse aux quelques milliers de pêcheurs qui chassent les phoques chaque année. Ainsi ils recevraient une compensation financière équivalente aux revenus qu'ils tirent de la chasse aux phoques... C'est ce qui avait été mis en place par le Canada lors de l'interdiction de la chasse à la baleine et avait permis une reconversion sereine des chasseurs. ■



Chiens, chats et phoques : le poids de la fourrure

D'après une note obtenue par la Presse canadienne, le Canada aurait décidé de ne pas interdire les importations de fourrures de chats et de chiens pour mieux faire face aux pays ayant décidé d'interdire l'importation des produits dérivés de la chasse aux phoques... C'est ce que conseillent des responsables gouvernementaux au ministre fédéral de l'Agriculture. Le Canada, qui compte saisir l'OMC pour l'embargo imposé par l'UE sur les produits du phoque, risquerait la même procédure puisque dans les deux cas le bien-être des animaux est à l'origine de l'interdiction d'importation.

OURS DANS LES PYRÉNÉES

L'assassin de Cannelle condamné !

L'assassin de l'ourse Cannelle a été plus lourdement condamné en appel. Jugé non coupable en première instance, il a finalement été reconnu comme entièrement responsable de la mort de cette ourse, la dernière de souche pyrénéenne. Il doit verser plus de 11 000 euros au bénéfice de One Voice et des autres associations recevables.

One Voice en partenariat avec l'ASPAS, la SNPN et la SEPANSO Béarn demande « à l'État français, signataire de la convention de Berne et de la directive Habitats, de prendre ses responsabilités en mettant en place les mesures propres à assurer la survie de l'ours » dans les Pyrénées occidentales. Le chasseur a néanmoins porté l'affaire en cassation.

Les cirques et la loi : de contrôles en procédures...

PAR ERIC JANSSEN

DES CONTRÔLES RÉPÉTÉS À TROIS ANS D'INTERVALLE DANS UN CIRQUE MONTRENT UNE FOIS DE PLUS LES DIFFICULTÉS À Y FAIRE APPLIQUER LA RÉGLEMENTATION. LES CIRCASSIENS NE RESPECTENT PAS LEURS OBLIGATIONS LÉGALES ET NE SE PRÉOCCUPENT PAS DU BIEN-ÊTRE DES ANIMAUX.

Des infractions classées sans suite

Depuis 2006, One Voice est à l'origine de plusieurs contrôles dans un cirque qui exploite des animaux sauvages – fauves, zèbres, reptiles – dans de mauvaises conditions. Il ne respecte pas les obligations réglementaires les concernant. Malgré les infractions relevées, toutes les procédures ont été classées sans suite. Une nouvelle inspection de la gendarmerie en août 2009 a abouti au contrôle complet du cirque par les services vétérinaires. Parmi les délits et infractions notés, One Voice cite l'absence d'autorisation d'ouverture de l'établissement, la non-validité des certificats de capacité pour les zèbres et les lions, et l'absence de certificat d'aptitude au transport d'animaux.

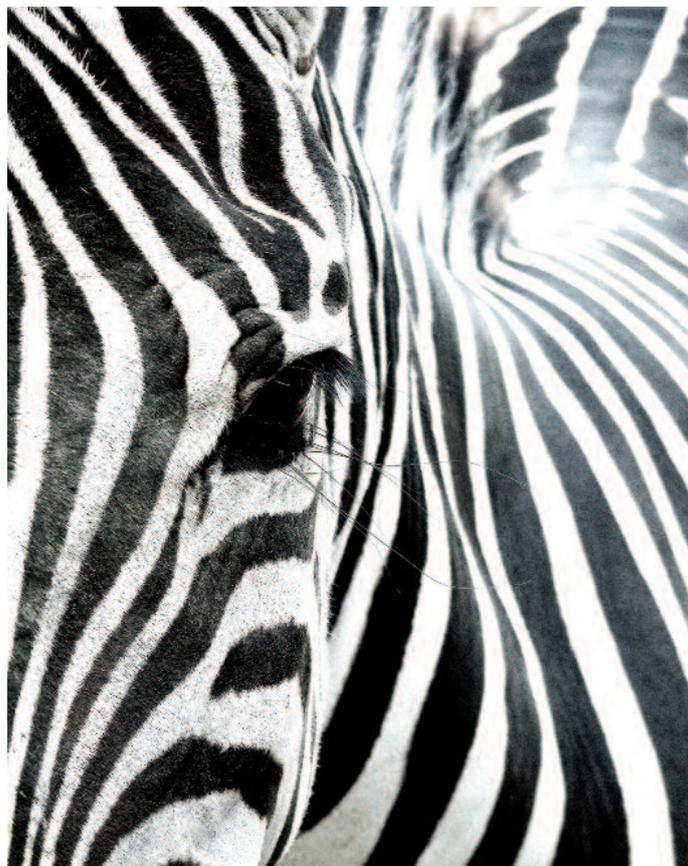
Mauvaises conditions de détention des animaux

Les enquêteurs de One Voice et les services vétérinaires ont constaté les mauvaises conditions de détention des animaux. Les lions ne disposent pas d'une cage de détention, pourtant obligatoire, et



les femelles ne participent pas au spectacle – ce qui est interdit – au motif qu'elles ne sont pas encore domptées. Les zèbres ne sont pas enfermés de façon sûre et ont des contacts avec les

visiteurs. L'un d'eux était blessé à la tête. En outre, le dépistage des maladies contagieuses transmissibles aux humains, obligatoire pour les ruminants domestiques, n'avait pas été effectué...



Des circassiens de mauvaise volonté

One Voice a demandé au préfet du département où stationnait ce cirque de mettre l'exploitant en demeure de satisfaire à ses obligations légales. Jusqu'à présent, l'absence de sanctions illustre le manque de volonté politique de faire respecter le peu de textes réglementaires protégeant les animaux sauvages captifs. De son côté, la direction de ce cirque a clairement affiché qu'elle n'entendait pas se mettre en règle... Face à l'inertie du système légal, la seule véritable issue pour les animaux enfermés dans les cirques réside dans la désaffectation du public pour ce type de spectacles. One Voice poursuit son combat dans ce sens.

La révision de l'arrêté est sans surprise

L'arrêté relatif à l'utilisation des animaux sauvages captifs dans les spectacles itinérants est en cours de révision au ministère de l'Écologie. Prévisible, l'orientation de cette révision est d'encadrer les activités des circassiens, non d'interdire l'utilisation des animaux sauvages. Mais l'exploitation de chimpanzés n'est toujours pas interdite et la mise à disposition d'eau pour les animaux pendant le stationnement des cirques ne semble pas devenir obligatoire...

One Voice demande l'interdiction des animaux sauvages ou domestiques dans les spectacles. Modifier une réglementation qui n'est déjà pas appliquée ne changera rien ! Des pays ont déjà interdit ou encadré strictement l'exploitation des animaux dans les cirques : Bolivie, Belgique, Danemark, Suède, Autriche, Inde... ■

La vie émotionnelle des animaux : de nouvelles découvertes brouillent la distinction entre humains et non-humains

PAR CAROL MCKENNA

TROISIÈME PARTIE de notre série d'articles sur la sensibilité des animaux – en guise d'introduction, lire l'article sur la sentience publié dans le numéro 54 du *Noé* (mai 2009).

Une évasion réfléchie

Une anecdote concernant les grands singes suggère cette conclusion : « Si l'on donne un tournevis à un chimpanzé, il le lancera à quelqu'un. Si l'on donne un tournevis à un gorille, il se grattera avec. Mais si l'on donne un tournevis à un orang-outan, il se libérera de sa cage. »

Dans un zoo australien, en mai 2009, une femelle orang-outan de 27 ans nommée Karta s'est évadée de son enclos en faisant preuve d'une ingéniosité remarquable. Karta a provoqué un court-circuit dans la clôture électrique en tordant les fils à l'aide d'un bâton, puis elle a entassé des débris et des branchages pour pouvoir grimper sur un mur de béton et de verre. Le zoo a été évacué et les gardiens, armés de fusils à cartouches anesthésiantes, se sont préparés à lui tirer dessus. Mais, après avoir goûté à un moment de liberté, Karta a pris un air penaud, comme si elle savait qu'elle avait fait quelque chose de mal, puis est retournée dans son enclos.

Pour le responsable du zoo, Paul Whitehead, l'évasion de Karta est la

QU'ILS SOIENT GRANDS SINGES, ÉLÉPHANTS OU MÊME OISEAUX, LES ANIMAUX SAUVAGES SONT DOUÉS D'UNE INTELLIGENCE RESTÉE LONGTEMPS MÉCONNUE. CHAQUE NOUVELLE DÉCOUVERTE SCIENTIFIQUE VIENT BROUILLER UN PEU PLUS LA FRONTIÈRE FACTICE QUE CERTAINS ONT TENTÉ DE TRACER ENTRE LES HUMAINS ET LE RÈGNE ANIMAL. BIENTÔT, IL FAUDRA ACCEPTER D'Y FAIRE FACE ET REMETTRE EN QUESTION NOS PRATIQUES – SOUVENT DISCUTABLES – QUI LEUR CAUSENT TANT DE SOUFFRANCES...

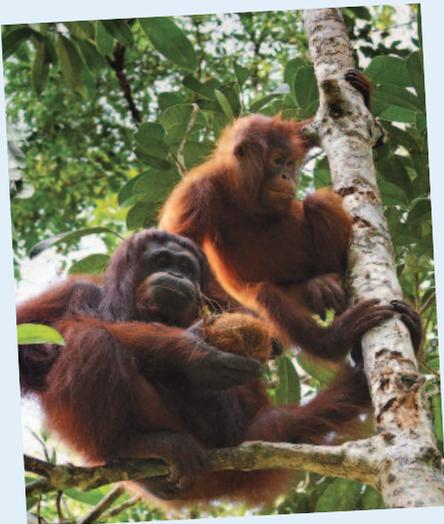


preuve de son intelligence : elle « a souvent essayé d'être plus maligne [que nous] et elle a obligé de nombreux gardiens à effectuer des heures supplémentaires ». Il ajoute que son enclos aurait maintenant besoin d'être « élagué » !

La fabrication d'outils à l'état sauvage

Les responsables des zoos s'efforcent de recréer au sein des enclos un habitat naturel et attrayant pour des animaux comme Karta. Mais il est difficile de satisfaire les besoins d'individus ayant des facultés cognitives aussi développées.

À Sumatra, les orangs-outans à l'état sauvage ont l'habitude d'utiliser des outils pour des raisons variées : ils cassent un rameau, en ôtent les brindilles sur toute la longueur, en effilent l'extrémité et l'enfoncent dans les termitières pour en retirer le contenu. Ils se servent aussi de bâtons pour récolter du miel ou pour ôter les fibres rêches autour d'un fruit avant de le manger. Dans les zoos, on voit souvent les gorilles utiliser des outils, notamment des bâtons, pour atteindre ou récolter quelque chose. Ils s'en servent aussi comme armes. Ils mâchonnent des feuilles pour en faire des éponges et se servent de





« Il n'y a pas d'excuses à ignorer la sensibilité animale dans nos rapports avec nos frères animaux [...]. Ce qui arrive aux animaux nous arrive aussi, et nous devons promouvoir la compassion et l'amour, et non pas la cruauté ni la violence, dans nos relations avec les autres êtres vivants. »

Marc BEKOFF,
professeur à l'université
du Colorado

gros bâtons comme de barreaux d'échelle. Les chimpanzés se servent même d'armes quand ils chassent des petits mammifères.

La fabrication d'outils était autrefois considérée comme une caractéristique humaine. Mais plusieurs espèces fabriquent des outils, notamment les corbeaux de Nouvelle-Calédonie. Une étude publiée en mai 2009 dans les comptes-rendus de la revue de l'Académie nationale des sciences américaine rend compte d'observations concernant quatre corbeaux freux maintenus en captivité à l'université de Cambridge. Ces corbeaux ont confectionné des crochets pour attraper des vers dans un tube. Ils ont aussi su choisir des cailloux ayant une taille adaptée pour passer à travers des tuyaux de diamètres variés et faire ainsi basculer une plate-forme libérant de la nourriture. L'auteur principal de cette étude, Christopher Bird, a déclaré : « Nous avons constaté qu'ils étaient capables de choisir parmi une diversité d'outils ceux qui étaient les plus appropriés et qu'ils faisaient preuve de souplesse dans les types d'outils utilisés¹. »

Alex Kacelnik, professeur d'écologie comportementale à l'université d'Oxford, a mené des recherches sur l'utilisation des outils chez les corbeaux de Nouvelle-Calédonie. Selon lui, le fait que l'on observe ce type de comportements exceptionnels chez des oiseaux est révélateur. « Cela signifie que l'évolution peut inventer plus d'une fois des formes similaires d'intelligence poussée : ce n'est pas une chose réservée aux seuls primates ni aux seuls mammifères. »

¹ Voir la vidéo à l'adresse (site en anglais) : <http://www.admin.cam.ac.uk/news/dp/2009052603>

Joie et peine

Des études scientifiques ont également montré que les animaux éprouvaient des émotions, y compris celles auparavant considérées comme exclusivement humaines telles que la joie, l'amour et la peine. Joyce Poole, spécialiste des éléphants, a fait état d'une mère ayant perdu son nouveau-né : « En observant la façon dont Tonie veillait sur son nouveau-né mort, j'ai eu pour la première fois la conviction que les éléphants pleuraient. Je n'oublierai jamais l'expression de son visage, ses yeux, sa bouche, la position de ses oreilles et de sa tête et sa posture. Tout, en elle, indiquait le chagrin. »

Selon Poole, « il est difficile d'observer le comportement remarquable des éléphants » lors de retrouvailles en famille, d'une naissance ou d'un accouplement « sans imaginer qu'ils éprouvent des émotions très marquées qu'on ne saurait mieux qualifier qu'en utilisant les termes

de joie, de bonheur, d'amour, d'amitié, d'exubérance, d'amusement, de plaisir, de compassion, de soulagement et de respect ».

En août 2008, le chagrin de Gana, une femelle gorille du zoo de Münster, en Allemagne, a tiré des larmes au public. Son fils âgé de 3 mois, Claudio, est mort dans ses bras. Pendant des heures, Gana l'a porté, l'a bercé et lui a donné des petits coups, peut-être dans l'espoir de pouvoir redonner du mouvement à



sa tête pendante et à ses bras ballants. Une Britannique a écrit ce commentaire en ligne : « D'une mère endeuillée à une autre : Gana, tu es dans mes pensées. Mon petit garçon est mort en juin dernier et c'est une chose qu'on ne pourrait souhaiter à aucune forme de vie. »

Comprendre un langage et s'en servir

Des éléments probants indiquent que, dans leur utilisation de symboles pour communiquer, les animaux montrent une réelle compréhension. Koko, une femelle gorille élevée en captivité, a appris des milliers de mots anglais. Elle a le niveau mental d'un enfant de 3 ans. Koko a obtenu 70-95 à des tests de QI conçus pour les enfants humains et s'est montrée capable d'inventer de nouveaux signes pour dire par exemple « mordre », « chatouiller » ou « stéthoscope ». Elle est capable de dire quels sont les mots qui riment ensemble. Elle comprend l'ordre des mots lorsque cet ordre est indispensable à la compréhension de la phrase, et elle est capable de décrire ses propres émotions : un jour, ayant mordu quelqu'un, elle a semblé s'excuser en formant par signes les messages « mal mal » et « désolée mordre égratignure »².

². Voir (site en anglais) : www.koko.org





Alex, un perroquet gris du Gabon³ auquel Irene Pepperberg a consacré ses travaux pendant trente ans, savait distinguer et utiliser des catégories de matériaux, des couleurs, des formes et des nombres. Quand on lui montrait deux nouveaux objets, il était capable d'indiquer lesquelles de leurs propriétés étaient semblables ou différentes (p. ex. la couleur, la forme, la matière). Selon Irene Pepperberg, les capacités émotionnelles d'un perroquet gris seraient celles d'un enfant humain de 2,5 ans, et ses capacités cognitives celles d'un enfant de 5 ans, un fait important à prendre en compte avant d'en acheter un comme animal de compagnie car, selon elle, « c'est comme acheter un petit enfant »...

La tromperie chez les animaux

Le recours à la tromperie chez les animaux est la preuve qu'ils ont conscience d'eux-mêmes et du fait que les autres animaux puissent croire et avoir des intentions. Frans de Waal, professeur de psychologie à l'université Emory à Atlanta, aux États-Unis, a décrit dans ses ouvrages *Chimpanzee Politics* et *Good Natured* la façon dont les grands singes usaient de tromperie entre eux en changeant d'expression faciale, en faisant ceux qui ne remarquent rien quand un autre individu met leurs nerfs à l'épreuve en tentant de les intimider, ou en dissimulant une relation sexuelle à l'approche d'un mâle dominant. Les chimpanzés recourent aussi à la tromperie vis-à-vis d'un rival quand une agression n'a pas réussi, en simulant une attitude bienveillante, en faisant des gestes de conciliation puis en mordant leur victime avec férocité une fois qu'elle est à leur portée.

3. Alex est mort en 2007, à l'âge de 31 ans. www.alexfoundation.org (site en anglais)

La moralité chez les animaux

Les travaux de Frans de Waal ont aussi mis récemment en évidence le fait que certains animaux comprennent la notion d'équité. Après avoir réussi des tâches simples, des singes et des grands singes ont reçu des récompenses constituées de quantités de nourriture variées. Ils ont protesté avec force à chaque fois que d'autres étaient mieux récompensés qu'eux pour avoir réussi les mêmes tâches. À maintes reprises, les singes lésés ont boudé et ont refusé de participer plus longtemps aux expériences...

D'autres travaux ont mis en évidence des exemples de comportement altruiste chez les chimpanzés. Ces derniers sont capables d'aider des humains et de s'entraider spontanément, même en l'absence de toute récompense. D'autres travaux ont montré que les primates se souvenaient des individus qui les avaient bien traités et qu'ils s'efforçaient de le leur rendre.

« Je n'affirme pas que les primates non humains sont des êtres moraux, explique de Waal, mais on a suffisamment de preuves que d'autres espèces que la nôtre adhèrent à des règles sociales pour pouvoir admettre que certains éléments constitutifs de la moralité humaine sont présents chez eux. »

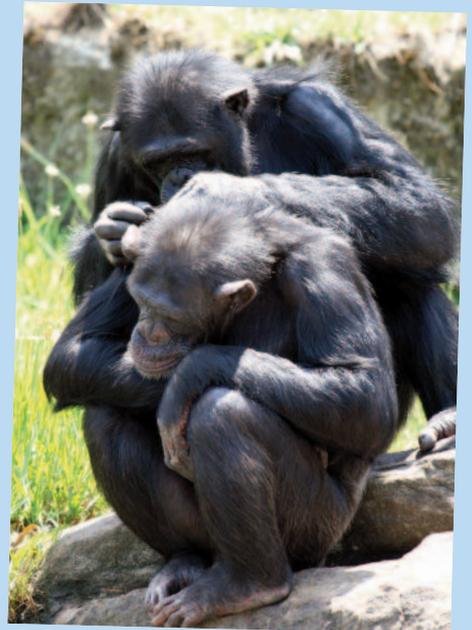


« Ce que nous montre la science corrobore de plus en plus l'idée que l'être humain et les autres animaux partagent un ensemble de facultés et que les humains ont des opportunités et même un impératif de reconnaître le potentiel des animaux à éprouver des émotions, du plaisir et de la peine. »

Eleanor BOYLE,
Neuroscience and Animal Sentience, 2009

Des êtres sensibles dont l'exploitation par les humains pose un problème

Le fait que la science nous apporte sans cesse de nouvelles informations sur les espèces non humaines devrait être lourd de conséquences sur la manière dont les humains les traitent. Peut-on garder ces espèces – des êtres sensibles qui pensent,



qui sentent et qui, dans une plus ou moins large mesure, ont des émotions semblables aux nôtres – en captivité dans des zoos et dans des laboratoires ?

Comme l'explique Eleanor Boyle dans une étude sur les neurosciences et la sensibilité des animaux publiée en 2009, « paradoxalement, un certain nombre de travaux démontrant que les animaux sont sensibles et conscients ont été réalisés en utilisant des animaux en captivité, entre autres des primates. Les résultats de ces travaux soulèvent des questions concernant l'exploitation des animaux par les humains, dans la recherche comme dans d'autres domaines tels que l'agriculture. Les conclusions auxquelles on parvient suggèrent le besoin de trouver des méthodes scientifiques qui ne soient pas autant dépendantes de l'utilisation de sujets animaux et soulignent la nécessité d'une attention accrue à la sensibilité des animaux⁴. » ■

4. Boyle, E. (2009) *Neuroscience and Animal Sentience*. www.animalsentience.com (site en anglais)

REACH : une première dérive endiguée

PAR JULIA DE QUEIROS

PROMESSES NON TENUES

Sur le papier, c'était prometteur. Mais depuis qu'elle est entrée en vigueur, en juin 2007, force est de constater que la réglementation REACH est source d'inquiétudes. Annoncée comme constituant « un tournant majeur », REACH promettait aussi un moindre recours à l'expérimentation animale grâce, notamment, à la mutualisation des informations sur les substances chimiques et au déploiement de méthodes alternatives.

54 MILLIONS D'ANIMAUX À SACRIFIER

Un article publié dans le magazine scientifique *Nature*, daté du 26 août, fait état d'une étude estimant à 54 millions le nombre d'animaux nécessaires à l'industrie chimique pour répondre aux obligations imposées par REACH. 54 millions d'animaux à sacrifier pour les seuls tests des substances mises sur le marché avant 1981 (environ 99 % d'entre elles). Même si elle conteste le chiffre avancé par le toxicologue Thomas Hartung et la chimiste Costanza Rovida, auteurs de l'étude, l'Agence européenne des produits chimiques

ALORS QUE LA RÉGLEMENTATION REACH ENTRE DANS SA PHASE CONCRÈTE, LES DÉRIVES COMMencent... TOUT L'ÉTÉ, ONE VOICE ET SES ASSOCIATIONS AMIES DES AUTRES PAYS EUROPÉENS ONT ALERTÉ LES POUVOIRS PUBLICS ET L'OPINION SUR LES DÉRIVES DE SA MISE EN APPLICATION. LE TEXTE A FINALEMENT ÉTÉ CLARIFIÉ MAIS LES RISQUES DEMEURENT.



(ECHA) a reconnu, dans un communiqué repris dans le journal *Le Monde* du 1^{er} septembre, « qu'il en faudra 9 millions et non 2,6 millions comme annoncé en 2004 ». Un chiffre inacceptable pour One Voice qui se bat pour la fin de l'expérimentation animale.

CRI D'ALARME

One Voice, par la voix de la Coalition européenne pour la fin de l'expérimentation animale et d'autres associations amies, s'est indignée, auprès des autorités européennes, qu'un tel massacre puisse être envisagé. Si la mise en place de REACH n'est pas remise en cause par les associations, elles ont estimé dans une lettre ouverte adressée à Geert Dancet, le directeur de l'ECHA, qu'il était urgent de prendre les mesures nécessaires pour endiguer les dérives. Véritable cri d'alarme, la lettre pointait notamment l'opacité des textes relatifs aux tests et la lenteur excessive dans la mise en place des FEIS (forums d'échange d'informations sur les substances).

CLARIFIER LES TEXTES

Pour continuer à être produites ou importées, les substances chimiques entrant dans le cadre de la réglementation REACH doivent être enregistrées avant fin 2010 auprès de l'ECHA. C'est-à-dire que les producteurs ou importateurs doivent fournir des « données sur les propriétés physico-chimiques, toxicologiques et éco-toxicologiques des substances ». À cette étape, la réglementation ne demande pas la preuve par tests, ceux-ci seront éventuellement demandés lors de la phase d'évaluation menée par l'Agence européenne en vue de l'autorisation, ou non, de la commercialisation des substances. Sauf que les industriels de la chimie, devant le manque de précisions des textes, notamment des annexes VIII, IX et X, se sont lancés dans une course aux tests pour être certains de pouvoir poursuivre l'utilisation de leurs molécules. Les associations ont donc enjoint l'ECHA de clarifier ce point. Elles ont également dénon-



Label One Voice : il vit grâce à vous !

Grâce à vous et à votre pouvoir de consommateur, notre label ne cesse d'évoluer. La liste des produits non testés sur des animaux et labellisés par One Voice a été mise à jour. Des firmes l'ont quittée, mais d'autres l'ont rejointe ! Ensemble nous pouvons mettre fin à l'expérimentation animale. Continuez à faire connaître notre label et à choisir les produits qui le portent !

Découvrez la liste mise à jour sur notre site www.onevoice.fr ou appelez Michèle au 02 81 53 18 10.

cé le manque d'informations pertinentes transmises par l'ECHA aux tiers pour apprécier le bien-fondé, ou non, des tests qu'ils envisageaient.

NOUS AVONS ÉTÉ ENTENDUS

L'ECHA a entendu notre cri d'alarme. Dans un rapport publié le 15 septembre, elle a rappelé aux industriels de la chimie qu'ils n'avaient pas l'obligation de réaliser des tests, ou de reproduire ceux déjà existants, en vue de l'enregistrement des substances. Un bon point pour une dérive qui s'annonçait catastrophique pour les animaux.

DÉVELOPPEMENT DES FEIS ET DES MÉTHODES ALTERNATIVES

Principales causes de risque : le nombre très insuffisant de forums d'échange d'informations aujourd'hui opérationnels ainsi que le manque de formation de leurs personnels. 140 000 substances ont été pré-enregistrées (source : *Le Monde*), dont les informations sont donc à analyser, alors que seulement 30 000 étaient attendues. Autre cause que One Voice et ses homolo-



gues européens n'ont pas manqué de relever : le peu de moyens accordés au déploiement de méthodes alternatives. Moins coûteuses et plus fiables que les tests sur animaux, celles-ci pâtissent également de délais de validation invraisemblables.

ONE VOICE NE RENONCE PAS

One Voice poursuit son combat pour une prise en compte des droits des animaux dans la réglementation. D'autres actions, telle la manifestation silencieuse du 16 juillet devant le Parlement européen (cf. encadré), seront lancées pour que l'article 7.2 de la Directive 86/609 devienne une priorité pour ceux-là mêmes qui l'ont promulgué. Comme l'a rappelé Thomas Hartung dans *Nature* (édition du 9 juillet) « l'homme n'est pas un rat de 70 kg ».

Dernière minute

L'industrie cosmétique et la commission européenne ont décidé de consacrer 50 millions d'euros à des projets « n'impliquant pas d'essais sur des animaux vivants » afin de développer les méthodes substitutives permettant d'évaluer l'innocuité de produits cosmétiques. Un premier pas timide mais encourageant.

Notre combat continue !

Grandes victoires pour les lapins !

Deux beaux succès pour la campagne européenne contre l'expérimentation animale, menée en France par One Voice, ont été obtenus en ce début d'automne.

Les lapins ne seront plus martyrisés par le test d'irritation cutanée nécessaire à la mise au point des produits chimiques et cosmétiques. L'UE vient d'autoriser officiellement le



test *in vitro*, validé depuis deux ans par le Centre européen pour la validation des méthodes alternatives, mettant un terme à ce test... Un autre test, celui de Draize – où des substances sont instillées dans les yeux des lapins pour être testées – est aussi en bonne voie pour disparaître. En effet, une méthode substitutive équivalente vient d'être validée par l'OCDE. Bien qu'elle ne concerne pas les tests d'irritation légère, ce sont tout de même des milliers de lapins qui vont être épargnés, aussi bien en Europe qu'aux États-Unis ou en Asie !

Et bientôt, une troisième victoire, attendue depuis très longtemps... Mis au point en 1988, validé dix-huit ans plus tard, le MAT (test qui permet de vérifier si un médicament peut provoquer de la fièvre) sera enfin autorisé par l'Union européenne en 2010. Il aura fallu vingt-deux ans pour mettre fin à une pratique qui tue chaque année 200 000 lapins...

MANIFESTATION SILENCIEUSE POUR LA FIN DE L'EXPÉRIMENTATION SUR LES PRIMATES



Le 16 juillet dernier, One Voice a manifesté silencieusement devant le Parlement européen à Strasbourg pour demander l'interdiction de l'élevage et du commerce

des primates pour les laboratoires. Par leur silence, les 15 militants présents, formés par One Voice, ont attiré l'attention des députés nouvellement élus sur la problématique des expériences sur les primates, notamment les macaques à longue queue. Actuellement sous présidence suédoise, One Voice attend que l'Union européenne prenne les mesures visant à abolir l'expérimentation sur les primates dans le cadre de la révision de la Directive 86/609. Pour rappel, les macaques à longue queue sont désormais inscrits sur la liste rouge des animaux en voie de disparition.

Les Français et la corrida : résultats des sondages

PAR LORRAINE COLLARD

DANS LE CADRE DE SA CAMPAGNE CONTRE LA TAUROMACHIE, ONE VOICE, EN ASSOCIATION AVEC LA LIGUE ANGLAISE CONTRE LES SPORTS CRUELS ET LE COMITÉ RADICALEMENT ANTICORRIDA, A ÉTABLI UN SONDAGE AUPRÈS DES FRANÇAIS POUR CONNAÎTRE LEUR POSITION SUR LES SPECTACLES DE CORRIDA.

LE SONDAGE IPSOS/ONE VOICE

Réalisé en juin dernier sur un panel de 1 015 Français âgés de 15 ans et plus, ce sondage consistait à demander aux personnes interrogées si elles pensaient ou non que les spectacles de tauromachie dans lesquels les taureaux sont mis à mort contribuaient à la banalisation de la violence, notamment auprès des plus jeunes.

DES RÉSULTATS LOGIQUES

Les résultats de ce sondage révèlent que 44 % du panel ; soit 4 Français sur 10, pensent que ces spectacles contribuent à la banalisation de la violence auprès des plus jeunes.



On constate que parmi ces personnes 52 % des femmes en sont convaincues contre seulement 36 % des hommes interrogés. Concernant les tranches d'âges, les plus jeunes (de 15 à 24 ans), spécialement concernés par ce sondage, ainsi que les plus de 60 ans sont majoritairement d'accord avec cette affirmation.



DES COUTUMES BIEN ANCRÉES

Enfin, concernant l'opinion par zones géographiques, c'est sans surprise dans le Sud-Ouest que l'on souscrit le moins à cette proposition avec 66 % des habitants qui pensent qu'il est faux de dire que les corridas contribuent à la banalisation de la violence. Ce résultat paraît logique si l'on considère que c'est la région où est pratiquée la tauromachie.

D'AUTRES PISTES

À la demande de la Ligue anglaise contre les sports cruels, un autre sondage a été opéré à la même période auprès de 1 000 Français. Au cours de ce sondage, trois questions étaient posées : les personnes interrogées avaient-elles déjà assisté ou pensaient-elles un jour assister à une corrida, dans quelle mesure ces personnes

soutenaient-elles ou étaient-elles opposées à ces spectacles et enfin, dans quelle mesure étaient-elles pour ou contre le financement public de l'industrie taurine.

PROBLÈME DE POSITION

D'après ce sondage, il s'avère que près de la moitié des Français n'ont jamais assisté à une corrida et ne l'envisagent pas. En revanche, tous genres et régions confondus, un tiers des personnes sondées ne prennent pas position pour abolir ou pour soutenir la corrida.

L'INTÉRÊT D'UNE CAMPAGNE RENFORCÉE

Les résultats de ces sondages indiquent que l'opinion des Français n'est pas tranchée, d'où l'intérêt de mener une campagne de sensibilisation.

Contre des jeux taurins à Marseille !

À l'initiative du CRAC, en partenariat avec One Voice et la SNDA et l'appui de plusieurs autres associations, une grande campagne d'affichage contre la corrida a été organisée à Marseille le 13 et le 14 octobre. Le public marseillais doit se mobiliser contre les tentatives d'introduction de la taumachie dans la ville phocéenne.

L'affiche – qui a été censurée 4 fois ! – a été présentée lors d'une conférence de presse, organisée le 15 octobre en présence de la députée Muriel Marland-Militello, à l'origine d'une proposition de loi pour l'abolition des corridas.



Il est nécessaire d'informer les gens de la brutalité de ces mascarades de combats opposant humains et taureaux, de leur montrer que ces spectacles sont loin d'être divertissants si l'on prend connaissance de toutes les atrocités qu'ils entraînent.

LE POINT SENSIBLE

Il demeure cependant un point qui fait réagir l'opinion publique, c'est de savoir que cette « industrie » taurine est en partie financée par nos impôts !

Rappelons que l'Union européenne distribue plus de 22 millions d'euros au millier d'éleveurs spécialisés dans ce domaine. Insister sur ce point lors de la campagne pourrait être décisif afin que les Français se positionnent contre les corridas et se rendent compte de l'aberration d'un tel système pour justifier la mise à mort d'un animal ! ■

One Voice prépare un rapport sur la corrida

One Voice publiera prochainement un rapport dénonçant toutes les pratiques trompeuses de la corrida. Ce rapport détaillera toutes les tricheries qui sont monnaie courante dans les jeux taurins et qui sont dissimulées aux yeux du public derrière les brillants des costumes. Au nom de la tradition, des animaux connaissent une lente agonie dont l'issue est toujours la mort. Ce rapport doit faire prendre conscience à un public mal informé que la corrida n'est qu'une mise en scène qui tente de dissimuler une exécution lente et violente.



Succès du premier **cercle de silence** pour les animaux !

LE 28 AOÛT, JOURNÉE ANNIVERSAIRE DU DISCOURS DE MARTIN LUTHER KING, ONE VOICE A LANCÉ AVEC SUCCÈS SON PREMIER « CERCLE DE SILENCE ». SON OBJECTIF : INTERPELLER LA CONSCIENCE DES CITOYENS SUR LE SORT RÉSERVÉ AUX ANIMAUX DESTINÉS À LA CONSOMMATION.

UN PREMIER CERCLE POUR LES ANIMAUX

Dans la lignée du mouvement non violent initié à Toulouse par les franciscains en faveur des sans-papiers, One Voice a organisé le premier cercle de silence pour les animaux, dont la souffrance est muette. Il s'est déroulé à Rennes, place de la Mairie, le 28 août dernier.

LE RÊVE DE ONE VOICE

Dans son célèbre discours « *I have a dream...* », Martin Luther King faisait le rêve d'une nation où la discrimination raciale n'aurait plus cours. À son tour, One Voice appelle à la fin des discriminations spécistes et revendique le droit au respect pour les



ONE VOICE

UN BEAU SUCCÈS

Ce premier cercle de silence a eu l'effet escompté. Le silence impose le respect et c'est bien la réaction que l'on a pu observer chez les passants. Presque tous se sont arrêtés pour lire les panneaux. Interpellés par notre démarche, les gens se mettaient spontanément à chuchoter en approchant. Visiblement, le silence suscite plus l'attention et l'intérêt du public qu'une manifestation avec des slogans...

UNE PROBLÉMATIQUE D'ENVERGURE

La problématique des animaux de ferme est double. Éthique d'une part, car leurs capacités cognitives et leur sensibilité émotionnelle sont l'objet de découvertes importantes : les cochons sont capables d'intentionnalité, les poules transmettent leur savoir à leurs poussins et les vaches sont particulièrement intelligentes... Environnementale d'autre part, car l'impact de l'élevage sur l'environnement et en particulier son implication

Le silence est une forme de manifestation inédite. Non violent et respectueux, il incarne au mieux la lutte menée par One Voice pour le respect de toute vie, conciliable avec les activités humaines.

Muriel ARNAL,
présidente de One Voice

D'AUTRES CERCLES DE SILENCE À VENIR

D'autres cercles de silence seront organisés à l'avenir avec, espérons-le, le même succès, aussi bien sur la sentience des animaux dits « de ferme », que pour d'autres campagnes. Rappelons également que si cette action a été une réussite, c'est aussi – et principalement – grâce à l'enthousiasme des militants de l'association qui ont su rester silencieux et statiques dans le froid pendant près de deux heures... Une détermination à toute épreuve, à l'image de notre engagement !

avérée sur le changement climatique est un phénomène particulièrement inquiétant. Il est donc aujourd'hui urgent d'y répondre en repensant le fondement d'une pratique dont la portée réelle n'a jusqu'ici pas été mesurée.



ONE VOICE



ONE VOICE

animaux. Ils ont des désirs, des sentiments, des émotions, des buts et une volonté qui leur sont propres. Ils sont conscients.

NE LES MANGEONS PLUS !

Pour ce premier cercle de silence, One Voice a choisi le thème « J'ai un rêve, ne les mangeons plus ! » pour alerter le public sur le sort réservé aux animaux de ferme. Au centre du cercle, une lampe symbolisait la voix de ceux qu'on ne peut pas entendre. Des cartes d'information sur la sentience des animaux ont été distribuées et des panneaux explicatifs ont été présentés.

Basé sur le principe de la non-violence, le mouvement One World, One Conscience (OWOC) entend développer l'éthique du respect de toute vie à travers des propositions d'actions individuelles à portée globale.

OWOC : le 2 octobre, nos Mains Bleues ont cultivé la tendresse !



ONE WORLD
ONE CONSCIENCE

LE 2 OCTOBRE, JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA NON-VIOLENCE, ONE VOICE A LANCÉ L'OPÉRATION « MAINS BLEUES, CULTIVONS LA TENDRESSE ». À TRAVERS LA FRANCE ENTIÈRE, DANS 33 VILLES, 84 MILITANTS DE ONE VOICE SONT ALLÉS À LA RENCONTRE DU PUBLIC PORTER NOTRE MESSAGE DE PAIX...

SEMER LA VIE ET DISSÉMINER LE RESPECT

En ce jour anniversaire de la naissance de Gandhi, déclaré Journée internationale de la non-violence par l'ONU, les militants de One Voice ont invité le public à incarner l'éthique du temps présent, l'éthique du respect de toute vie. Pour faire passer le message figurant sur leur sweat-shirt : « J'écoute ma conscience pour le respect de toute vie », ils ont distribué des enveloppes contenant un tract explicatif et



des graines de lavande. Inspiré par l'action non-violente de Gandhi qui lui a permis de libérer l'Inde, OWOC entend aujourd'hui inciter les citoyens à libérer la Terre et tous les êtres vivants de l'oppression qu'exercent sur eux des choix de consommation inadaptés.

PAIX ET LAVANDE

Les mains qui cultivent la paix sont bleues, bleues comme la lavande, symbole de tendresse dans la plupart des civilisations. En faisant pousser les graines qui lui ont été offertes, chaque citoyen symbolisera son engagement à cultiver la tendresse dans sa façon de vivre et de consommer. Car c'est l'éthique du temps présent qu'il est urgent de faire croître au sein de nos foyers. Mais le don n'est pas chose courante. Pour preuve,

certains passants ont voulu donner de l'argent contre l'enveloppe, bien qu'ils aient su qu'elle était offerte. Mais le don existe encore ! Gratuit, guidé par la générosité, par le cœur qui a rejoint l'esprit et ne fait plus qu'un avec lui ! Faire pousser la tendresse : pour ceux qui ont reçu notre don le message est passé...

DES MILLIERS DE GRAINES DE TENDRESSE

Ce sont presque 10 000 enveloppes qui ont été distribuées en trois heures de temps. 10 000 enveloppes remises entre les mains d'un public concerné, touché par notre message. Des milliers de graines qui vont aider la tendresse à se déployer. Nos militants ont été complimentés pour la qualité de notre message. Certaines personnes, après

avoir découvert le contenu de l'enveloppe, sont même revenues en chercher pour le porter à leur tour à leurs proches.

POUR UN MONDE MEILLEUR

Le 2 octobre, c'était aussi le premier anniversaire de OWOC. Avec plaisir, nos militants ont découvert au cours de leurs échanges que de nombreuses personnes connaissaient déjà les problématiques de la viande et de la pollution qui met en péril papillons et abeilles. Notre combat pour un monde meilleur se poursuit. Au printemps prochain, grâce à votre soutien, des milliers de graines de lavande vont éclore à travers la France. Dans chacun de ces foyers, l'éthique du respect de toute vie prendra racine...



En adoptant l'attitude OWOC, en écoutant notre conscience, nous avons le pouvoir de faire réellement changer les choses, en abordant les problèmes à la source et non en réglant une partie de leurs effets... Sur la voie de la non-violence, les animaux seront les grands gagnants ! Régulièrement, **Noé** vous proposera de nouveaux gestes pour une éthique globale.



BP 41 - 67065
STRASBOURG Cedex
Tél. 03 88 35 67 30
Fax 03 88 35 55 18

Noé N°56 OCTOBRE 2009

Directrice de publication :
Muriel Arnal

Directrice de la rédaction :
Marité Morales

Secrétaire de rédaction :
Amerina Gublin-Diquélou

Rédacteurs : Marité Morales,
Amerina Gublin-Diquélou,
Julia de Queiros, Lorraine Collard,
Eric Janssen, Carol McKenna

Imprimeur : Chastrusse (33)
Maquette : ZAOS (René Gonzalez)
Dépôt légal : 4^e trimestre 2009
Numéro d'ISSN : 1767-882 X

**5 décembre
Paris**

Cercle de silence

dédié aux phoques, aux visons, aux renards, aux rats laveurs, aux castors, aux zibelines, aux martres, aux chiens, aux chats, aux lapins...

Tous dépouillés de leur fourrure. Les uns sont gazés, électrocutés ou battus à mort dans les élevages. Les autres ont les os brisés, les tissus lacérés et les articulations disloquées par le piégeage. Chaque heure, 4 566 animaux meurent sacrifiés pour la mode.

One Voice appelle à un changement radical des consommateurs et au courage moral du Canada d'interdire la chasse aux phoques, mais aussi à celui de l'Europe d'interdire l'élevage des animaux pour leur fourrure.

Sauvons leur peau !



**Le silence est d'or aussi pour les animaux !
Entrez dans le cercle**

> **C'est à 14 h 30, samedi 5 décembre, place des Innocents à Paris (Métro : Châtelet, sortie Pierre-Lescot ou rue de la Ferronnerie)**

Pour tout renseignement, appelez Michèle au 02 51 83 18 10.



SIÈGE SOCIAL : BP 41 - 67065 Strasbourg
DÉPARTEMENT ADMINISTRATIF ET MISSIONS :
12, rue Gustave Eiffel - 44810 Héric
Tél. 02 51 83 18 10 • Fax 02 51 83 18 18
www.onevoice.fr • e-mail : info@one-voice.fr

**NON SUBVENTIONNÉE
Liberté de parole
garantie !**